



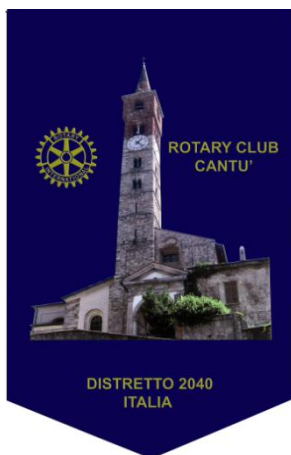
## ROTARY CLUB CANTÙ



Conosci te stesso per abbracciare l'umanità

### Anno Rotariano - 2011-2012

### DISTRETTO 2040



Presidente  
Past Presidente  
Presidente Eletto  
Segretario  
Tesoriere  
Prefetto

*Fausto Volonté*  
*Pier Luigi Beretta*  
*Marco Citterio*  
*Alessandro Ferrari*  
*Adriano Sassi*  
*Francesco Verga*

Consiglieri

*Eugenio Bellotti*  
*Marina Cattaneo*  
*Natale Consommi*  
*Eugenia Giussani*  
*Francesco Di Michele*  
*Enrico Mantellassi*  
*Mario Maroni*  
*Luca Michelli*  
*Lino Moscatelli*  
*Silvio Santambrogio*

Ufficio di Segreteria:

*Alessandro Ferrari*  
e-mail: [ialessandro.ferrari@libero.it](mailto:ialessandro.ferrari@libero.it)

*Sofia Boghi*

Tel. 031.710225

Bollettino

*Enrico Mantellassi*

Presidenti di Commissione:

❖ Fondazione Rotary  
*Edoardo Tagliabue*

❖ Effettivo  
*Giuliano Biscatti*

❖ Pubbl. Rel. e Immagine  
*Domenico Benzoni*

❖ Amministrazione  
*Adriano Sassi*

❖ Programmi e Progetti  
*Carlo Moscatelli*

❖ Azione giovani  
*Jacopo Guerini*

### L'Istituto per il Commercio Estero (ICE)



*Il dr. Paolo Celeste dell'Istituto Commercio Estero (I.C.E.) e il Presidente Fausto Volonté*

*Pensieri e parole*

*"Esiste un'isola di opportunità all'interno di ogni oceano di difficoltà"*

*(Demostene)*

## Cronaca della Conviviale

L'ospite di questa sera, il dr. Paolo Celeste, ha tracciato un ampio quadro del ruolo svolto dall'Istituto per il Commercio Estero (ICE) nella promozione e nel sostegno delle nostre esportazioni, rivendicando l'utilità dei professionisti dell'ICE sparsi nel mondo. Ciò in contrasto con la decisione del Governo italiano di procedere alla soppressione dell'ente.

I numeri sembrano dar ragione alla tesi del dr. Celeste e le difficoltà crescenti della nostra economia suggeriscono al massimo una razionalizzazione di queste strutture per rendere sempre più efficace l'azione di sostegno alle nostre esportazioni, se del caso migliorando gli strumenti che possono assicurarci una approfondita conoscenza degli scenari ed i migliori rapporti con le realtà di una economia sempre più globale. L'appassionata difesa dell'ICE da parte del dr. Celeste non appare quindi infondata ma forse occorrerebbe anche poter valutare gli argomenti della tesi contraria.



**Partner delle imprese italiane nel mondo**

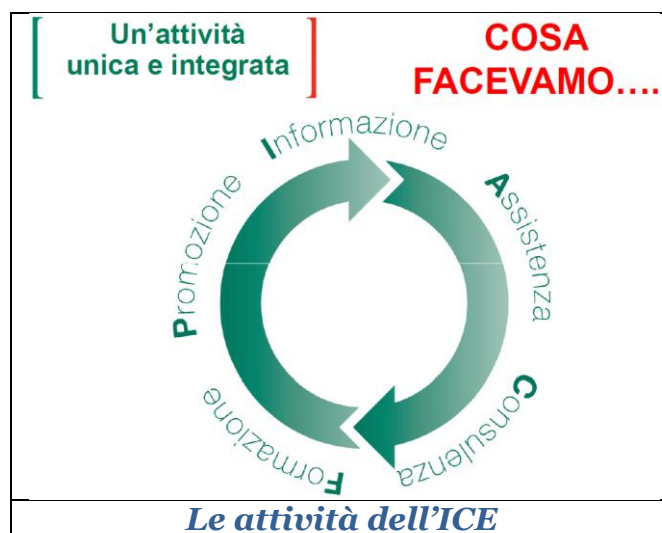
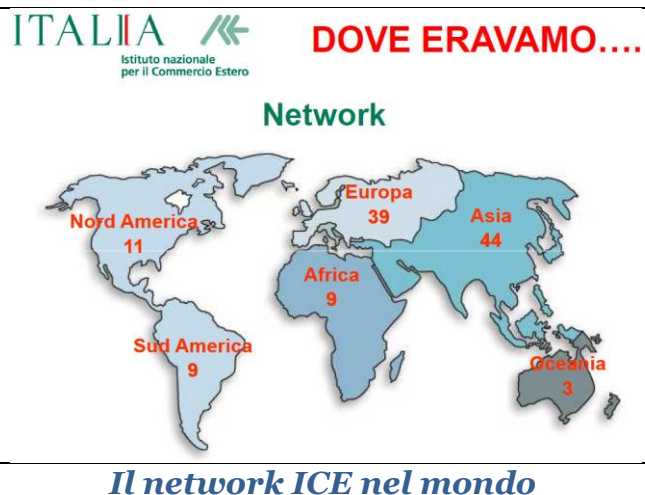
**ITALIA** Istituto nazionale per il Commercio Estero **COME ERAVAMO....**

### Network

Per garantire alle imprese il sostegno all'estero siamo presenti in

**88 paesi con 115 uffici**

Ad essi si aggiungono **17 uffici in Italia**



**Informazione** **ITALIA** Istituto nazionale per il Commercio Estero

**Servizi informativi on-line:**

Oltre 15.000 le notizie economiche e commerciali e le informazioni operative on-line pubblicate nel 2010

**italtrade.com**  
il più grande shopping mall virtuale dedicato agli operatori esteri  
oltre 53.000 nominativi di imprese italiane e 6.500 vetrine

**Le attività informative dell'ICE**



**Nel 2010 sono state realizzate**

**718** iniziative promozionali in

**74** paesi per

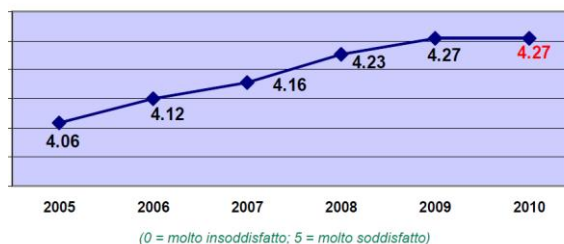
**80** settori

**19.454** aziende italiane partecipanti

**17.274** aziende estere coinvolte

***Volume delle iniziative promozionali  
dell'ICE per le aziende italiane***

**Valutazioni espresse dalle imprese  
partecipanti alle iniziative ICE**



***La valutazione degli utenti***

**MARTEDÌ 20 SETTEMBRE 2011 – ORIGGIO**

## **Visita alla fabbrica Grunenthal**



***Gabriella Cionini, Pinuccia Maroni e Francesco Verga in visita alla fabbrica***

*Pensieri e parole*

***“Non si scoprono nuove terre se non si accetta di perdere di vista, per qualche tempo, la terraferma”***







***(André Gide)***

Anche quest'anno il Presidente, seguendo una tradizione consolidata, ha offerto al Club la visita di una struttura produttiva del territorio. Grazie alla sua intensa attività in campo farmaceutico ha potuto organizzare l'incontro con una struttura multinazionale di successo dello stesso settore, la Grünenthal (ex-Formenti), azienda all'avanguardia che punta molto all'innovazione e a mantenere in virtù di ciò una posizione di leadership nell'economia globale.

Il direttore dello stabilimento, dr. Mario Banfi - fra l'altro compagno di università del nostro Presidente - assieme al suo staff è stato particolarmente disponibile e professionale, conducendo personalmente, prima del tour della fabbrica, una presentazione di cui mostriamo alcune slides. Il nostro Presidente, ringraziando a nome di tutti gli intervenuti, ha posto l'accento sulla eccellenza della struttura aziendale e sull'impostazione competitiva fondata sull'innovazione che garantisce il valore e la qualità della produzione farmaceutica dell'azienda. Elementi che sono la garanzia di un successo duraturo.

**A LEADER IN PAIN THERAPY INNOVATION**  
Grünenthal's Global Brands

*La Grünenthal*

|                                                                                   | Active Substances      | Indication                                     | Market Launch | Revenues [EUR m, Forecast 2010] |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
|  | tramadol hydrochloride | moderate to severe pain                        | 1977          | 121                             |
|  | buprenorphine          | moderate to severe cancer pain and severe pain | 2001          | 97                              |
|  | paracetamol + tramadol | moderate to severe pain                        | 2003          | 165                             |
|  | lidocaine              | post-therapeutic neuralgia                     | 2007          | 41                              |
|  | buprenorphine          | moderate, chronic pain                         | 2007          | 26                              |
|  | tapentadol             | severe pain                                    | 2010          | 2                               |

### *I prodotti commercializzati*

|                                  |                                                                                                                            |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Shareholders:</b>             | 100% Wirtz family (19 shareholders)                                                                                        |
| <b>Headquarters:</b>             | Aachen, Germany                                                                                                            |
| <b>Therapeutic Areas:</b>        | Prescription pharmaceuticals for <ul style="list-style-type: none"> <li>moderate pain</li> <li>severe pain</li> </ul>      |
| <b>Strategic Business Units:</b> | Grünenthal Europe & Australia<br>Grünenthal Latin America<br>Grünenthal Innovation<br>Grünenthal USA (under consideration) |
| <b>Employees:</b>                | 4.900 worldwide                                                                                                            |
| <b>Revenues:</b>                 | EUR 900 m (Forecast 2010)                                                                                                  |
| <b>Equity Capital:</b>           | EUR 646 m (Forecast 2010)                                                                                                  |
| <b>Equity Ratio:</b>             | 65% (Forecast 2010)                                                                                                        |

### *Le notizie di base sulla Grünenthal*

### Le presenze nella conviviale del 13.09.2011 – Incontro con l'I.C.E. (n. 6)

|                |                |              |                  |                                    |                |
|----------------|----------------|--------------|------------------|------------------------------------|----------------|
| Soci iscritti: | Soci presenti: | Soci Onorari | Soci in Congedo: | Presenze in altri club o recuperi: | % di presenza: |
| <b>58</b>      | <b>24</b>      | <b>2</b>     | <b>3</b>         | <b>2</b>                           | <b>44,8</b>    |

**Percentuale progressiva di presenze nell'anno rot. 2011-2012: 43,4**

N.D.R.: La tabella nominativa delle presenze alla conviviale è riportata sul nostro sito internet → area riservata → archivio storico dei bollettini. Il nostro sito: [www.rotarycantu.org](http://www.rotarycantu.org)

### Le presenze nella conviviale del 20.09.2011 visita alla fabbrica ex-Formenti (n. 7)

|                |                |              |                  |                                    |                |
|----------------|----------------|--------------|------------------|------------------------------------|----------------|
| Soci iscritti: | Soci presenti: | Soci Onorari | Soci in Congedo: | Presenze in altri club o recuperi: | % di presenza: |
| <b>58</b>      | <b>22</b>      | <b>2</b>     | <b>3</b>         | <b>0</b>                           | <b>37,9</b>    |

**Percentuale progressiva di presenze nell'anno rot. 2011-2012: 42,6**

N.D.R.: La tabella nominativa delle presenze alla conviviale è riportata sul nostro sito internet → area riservata → archivio storico dei bollettini. Il nostro sito: [www.rotarycantu.org](http://www.rotarycantu.org)

## ROTARY CLUB CANTÙ - Gli appuntamenti del Club

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Martedì 4 ottobre</b><br><b>Ore 20:00</b><br><b>Carimate</b>  | <b>Conviviale con i coniugi</b><br><b>Incontro con <span style="color: red;">Vittorio Lodolo D'Oria</span> (Associazione Nazionale Famiglie). Tema: "Famiglia e società: luci e ombre"</b>                                                                                                                                                  |
| <b>Martedì 11 ottobre</b><br><b>Ore 12:30</b><br><b>Carimate</b> | <b>L'amico <span style="color: red;">Francesco Di Michele</span> interverrà sul tema: "Isola di Pasqua: Rotary e radio"</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Giovedì 20 ottobre</b><br><b>Ore 20:00</b><br><b>Carimate</b> | <b>Conviviale con i coniugi</b><br><b>Interclub con il R.C. Meda - Incontro con il prof. <span style="color: red;">Stefano Maiorana</span>, Ordinario di Chimica Organica presso il Dipartimento di Chimica Industriale – Università statale Milano, che interverrà sul tema: "La chimica è difficile? Commenti su un'opinione diffusa"</b> |
| <b>Sabato 22 ottobre</b><br><b>Gita a Parma</b>                  | <b>Gita cultural-gastronomica, con i coniugi</b><br><b>I particolari sono descritti più oltre</b>                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Lunedì 11 novembre</b><br><b>Ore 20:00</b><br><b>Carimate</b> | <b>Conviviale con i coniugi – Interclub</b><br><b>Incontro con il prof. <span style="color: red;">Pietro Ichino</span> ordinario di diritto del lavoro</b>                                                                                                                                                                                  |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Quota sociale per l'anno rotariano 2011/2012</b> | Euro 1.300,00 da versare entro il 31.07.2011 –<br>Con assegno o Bonifico Bancario a: Cassa Rurale ed Artigiana di Cantù – Agenzia di Cantù – Rione Pianella<br>IBAN: IT 68 N 08430 51063 00 00 00 12 20 09<br>Causale: "(vostro COGNOME+NOME) – QUOTA 2011/2012" |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



*La gita ai castelli del Ducato di Parma già annunciata è spostata a **sabato 22 ottobre**. Di seguito esponiamo il programma che è di sicuro interesse. Invitiamo i Soci interessati a **segnalare la propria adesione al Presidente** per consentire agli organizzatori la corretta prenotazione delle strutture.*



## I Castelli del Ducato di Parma la ROCCA SANVITALE e la REGGIA DI COLORNO

**Sabato, 22 ottobre 2011**

### Programma di viaggio:

Alle ore 07:30 partenza da Cantu' con pullman privato GT.

Arrivo e visita guidata alla **Reggia di Colorno**, una complessa e monumentale struttura architettonica con oltre 400 sale, corti e cortili, abbracciata dal torrente Parma, dalla piazza e dal meraviglioso giardino alla francese. Un tempo abitata dai Sanseverino, dai Farnese, dai Borbone e da Maria Luigia d'Austria, oggi ospita mostre temporanee e manifestazioni culturali. Affascinanti sono gli appartamenti del Duca e della Duchessa, la Sala Grande, la neoclassica Cappella di San Liborio e l'Osservatorio Astronomico.

Pranzo libero.

Nel primo pomeriggio visita ad un prosciuttificio locale ( a Vostra cura ).

Partenza per **Fontanellato** per la visita guidata alla **Rocca Sanvitale**, imponente fortezza eretta nel XIV secolo su un preesistente edificio del XII secolo. Si erge incantevole al centro del borgo, circondata da un'ampio fossato d'acqua, e racchiude uno dei capolavori del manierismo italiano: la saletta dipinta dal Parmigianino nel 1524 con il mito di Diana e Atteone. Ancora intatto è l'appartamento dei conti Sanvitale, con mobili e suppellettili del Cinque, Sei, Sette e Ottocento. Interessante è inoltre la "Camera Ottica", dalla quale, grazie ad un ingegnoso sistema di lenti e prismi, si può curiosare sulla vita della piazza, stando segretamente nascosti.

Al termine partenza per il viaggio di ritorno a Cantu'.



Rocca Sanvitale di Fontanellato



Reggia di Colorno

- segue -

#### **QUOTA INDIVIDUALE DI PARTECIPAZIONE:**

- **minimo 25 partecipanti** **EURO 48,00**
- **minimo 35 partecipanti** **EURO 43,00**

#### Da pagare in loco (quote soggette a possibili variazioni):

- ingresso alla Rocca Sanvitale (giro completo): Euro 6,50 p.p. ridotto gruppi
- ingresso alla Reggia di Colorno: Euro 4,50 p.p. ridotto gruppi

#### La quota comprende:

- viaggio con pullman privato GT, pedaggi autostradali e parcheggi;
- visita guidata alla Rocca Sanvitale di Fontanellato;
- visita guidata alla Reggia di Colorno;
- assicurazione medica.

#### La quota non comprende:

- mance ed extra di carattere personale;
- i pasti;
- biglietti d'ingresso alla Rocca Sanvitale di Fontanellato e alla Reggia di Colorno, da pagare direttamente in loco;
- tutto quanto non espressamente indicato alla voce "La quota comprende".

**Gli interessati al viaggio dovranno confermare la propria iscrizione entro il 3 OTTOBRE 2011, versando la quota a saldo.**



22100 Como – Via Recchi 17 – tel. 031 270202 fax 031 573000  
22077 Olgiate Comasco (CO) – Via V. Emanuele 22 – tel. 031 945757 fax 031 990384  
22015 Gravedona ed Uniti (Co) – tel. 0344 89105 fax 034489115  
22036 Erba (Co) – Via L. Majnoni 5 – tel. 031 3384820 fax 031 3335092  
**22063 Cantu' (Co) – Via Milano 51 – tel. 031 720223 fax 031 3515196**